

“The Glory has Departed”

榮耀離開了

撒母耳記上 1 Sam. 4:1-11

Rev. Milton Eng

When the end comes
for the people of God,
what are the signs?

當神的子民走到末路
時，有哪些徵兆？



I. Spiritual 屬靈的 Compromise 妥協

Deut. 28:15

However, if you do not obey the LORD your God and do not carefully follow all his commands and decrees I am giving you today, all these curses will come on you and overtake you:

申命記 28:25

你若不聽從耶和華你神的話，不謹守遵行他的一切誠命、律例，就是我今日所吩咐你的，這以下的咒詛都必追隨你，臨到你身上。



I. Spiritual 屬靈的 Compromise 妥協

Deut. 28:25

The LORD will cause you to be defeated before your enemies. You will come at them from one direction but flee from them in seven, and you will become a thing of horror to all the kingdoms on earth.

申命記 28:25

耶和華必使你敗在仇敵面前，你從一條路去攻擊他們，必從七條路逃跑。你必在天下萬國中拋來拋去。



I. Spiritual 屬靈的 Compromise 妥協

1 Sam. 7:3

So Samuel said to all the Israelites, “If you are returning to the LORD with all your hearts, then rid yourselves of the foreign gods and the Ashtoreths and commit yourselves to the LORD and serve him only, and he will deliver you out of the hand of the Philistines.”

撒母耳記上 7:3

撒母耳對以色列全家說：「你們若一心歸順耶和華，就要把外邦的神和亞斯她錄從你們中間除掉，專心歸向耶和華，單單地侍奉他，他必救你們脫離非利士人的手。」

II. Spiritual Corruption 屬靈的敗壞

1Sam. 2:27 - 29

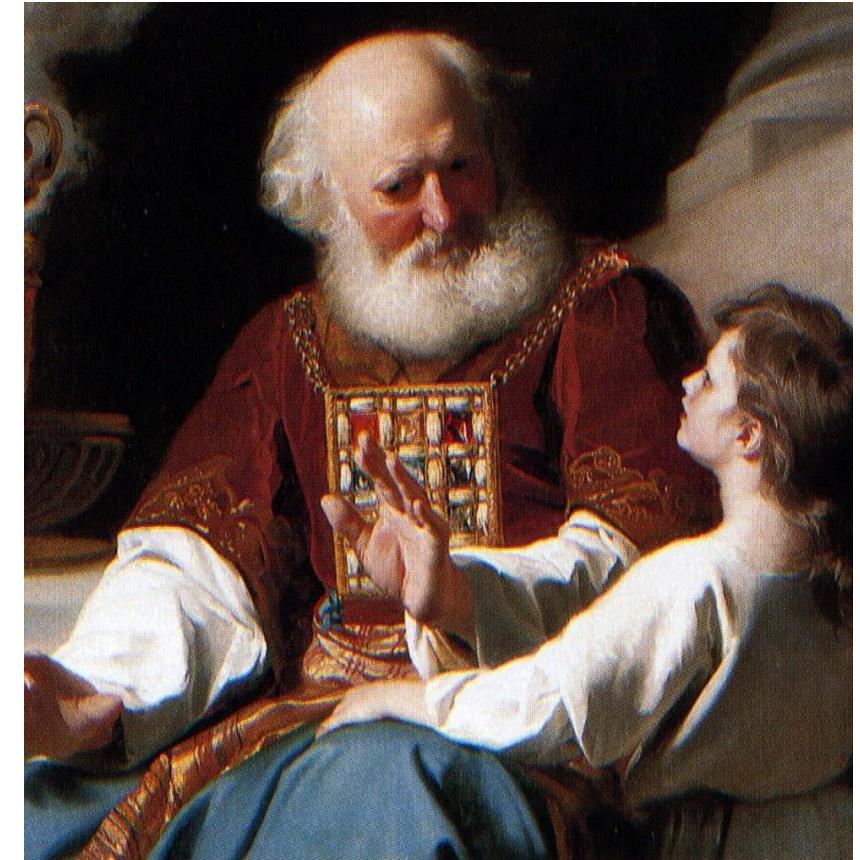
Now a man of God came to Eli and said to him, “This is what the LORD says: ‘Did I not clearly reveal myself to your ancestor’s family when they were in Egypt under Pharaoh? 28 I chose your ancestor out of all the tribes of Israel to be my priest, to go up to my altar, to burn incense, and to wear an ephod in my presence. I also gave your ancestor’s family all the food offerings presented by the Israelites. 29 Why do you scorn my sacrifice and offering that I prescribed for my dwelling? Why do you honor your sons more than me by fattening yourselves on the choice parts of every offering made by my people Israel?’



II. Spiritual Corruption 屬靈的敗壞

撒母耳記上 2:27 – 29

27 有神人來見以利，對他說：「耶和華如此說：『你祖父在埃及法老家做奴僕的時候，我不是向他們顯現嗎？²⁸ 在以色列眾支派中，我不是揀選人做我的祭司，使他燒香，在我壇上獻祭，在我面前穿以弗得，又將以色列人所獻的火祭都賜給你父家嗎？²⁹ 我所吩咐獻在我居所的祭物，你們為何踐踏，尊重你的兒子過於尊重我，將我民以色列所獻美好的祭物肥己呢？』



II. Spiritual Corruption 屬靈的敗壞

1 Sam. 2:22

Now Eli, who was very old, heard about everything his sons were doing to all Israel and how they slept with the women who served at the entrance to the tent of meeting.

撒母耳記上 2:22

以利年甚老邁，聽見他兩個兒子待以色列眾人的事，又聽見他們與會幕門前伺候的婦人苟合，



II. Spiritual Corruption

1 Sam. 2:30

“Therefore the LORD, the God of Israel, declares: ‘I promised that members of your family would minister before me forever.’ But now the LORD declares: ‘Far be it from me! Those who honor me I will honor, but those who despise me will be disdained.

撒母耳記上 2:30

因此，耶和華以色列的神說：『我曾說，你和你父家必永遠行在我面前，現在我卻說，決不容你們這樣行。因為尊重我的，我必重看他；藐視我的，他必被輕視。』



III. Spiritual 屬靈的 Blindness 瞎眼

1Sam. 3:2

One night Eli, whose eyes were becoming so weak that he could barely see, was lying down in his usual place.

撒母耳記上 3:2

一日，以利睡臥在自己的地方。他眼目昏花，看不分明。



III. Spiritual 屬靈的 Blindness 瞎眼

1 Sam. 4:14

Eli heard the outcry and asked, “What is the meaning of this uproar?” The man hurried over to Eli, 15 who was ninety-eight years old and whose eyes had failed so that he could not see.

撒母耳記上 4:14

以利聽見呼喊的聲音就問說：「這喧嚷是什麼緣故呢？」那人急忙來報信給以利。



III. Spiritual 屬靈的 Blindness 瞎眼

1Sam. 4:18

When he mentioned the ark of God, Eli fell backward off his chair by the side of the gate. His neck was broken and he died, for he was an old man, and he was heavy.

撒母耳記上 4:18

他一提神的約櫃，以利就從他的位上往後跌倒，在門旁折斷頸項而死，因為他年紀老邁，身體沉重。以利做以色列的士師四十年。



Conclusion 結論：

Night is always darkest just before dawn

黑夜總在黎明前最深沉



It's Always
Darkest
Before the
Dawn

禱 告
Prayer

Day by day, dear Lord, Of You three things I pray
To see you more clearly, To love you more dearly
To follow you more nearly, day by day

每一日 我主 我懇求三件事
更深刻認識祢 更虔誠敬愛祢
更緊緊地跟隨祢 每一日

每一日 我主 我懇求三件事

měi yī rì wǒ zhǔ wǒ kěn qiú sān jiàn shì

更深刻認識祢 更虔誠敬愛祢

gèng shēn kè rèn shí ní gèng qián chéng jìng ài ní

更緊緊地跟隨祢 每一日

gèng jǐn jǐn dì gēn suí ní měi yī rì

Day by day, dear Lord, Of You three things I pray

To see you more clearly, To love you more dearly

To follow you more nearly, day by day

Day by day, dear Lord, Of You three things I pray
To see you more clearly, To love you more dearly
To follow you more nearly, day by day

每一日 我主 我懇求三件事
更深刻認識祢 更虔誠敬愛祢
更緊緊地跟隨祢 每一日

祝 福 Benediction

願耶和華賜福給你、保護你。

The LORD bless you and keep you

願耶和華使他的臉光照你、賜恩給你。

the LORD make his face shine upon you and be gracious to you;

願耶和華向你仰臉、賜你平安。

the LORD turn his face toward you and give you peace.

基督在上

jī dū zài shàng

基督在內

jī dū zài nèi

基督在後

jī dū zài hòu

我所愛 生命 主宰

wǒ suǒ ài shēng mìng zhǔ zǎi

基督在旁

jī dū zài páng

不斷引領

bù duàn yǐn lǐng

又在前

yòu zài qián

Christ above us Christ beside us

Christ within us Ever guiding

Christ behind us Christ before

Christ our love our life our Lord

Christ above us Christ beside us
Christ within us Ever guiding
Christ behind us Christ before
Christ our love our life our Lord

基督在上 基督在旁
基督在內 不斷引領
基督在後 又在前
我所愛 生命 主宰